日独指導者セミナー派遣事業2023
Deutsch-Japanisches Studienprogramm für Fachkräfte der Kinder- und Jugendhilfe 2023

# 子どもと若者の貧困
# ―課題と解決に向けた取り組み―

# Armut in Kindheit und Jugend: Herausforderungen und Lösungsansätze

A2日本団訪独プログラム
Japanische Fachdelegation A2 in Deutschland

# 貧困とは
# Was ist Armut?

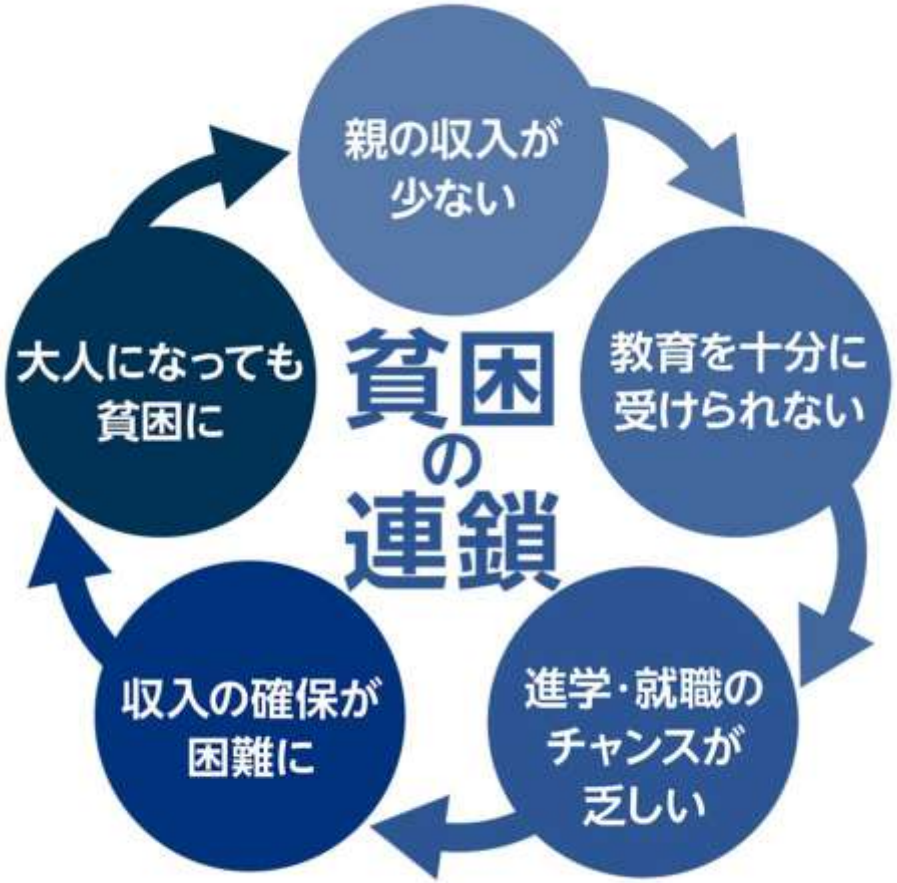
## 日本の貧困率の実態
## Die Armutsquote in Japan

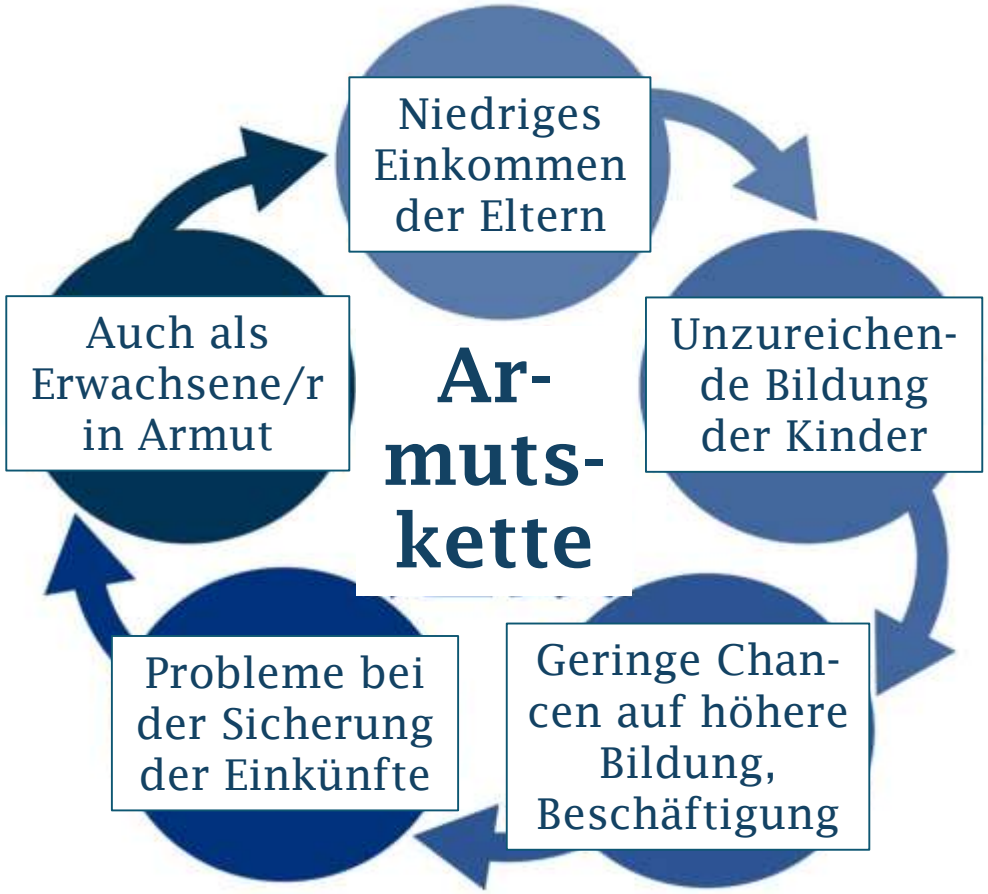
- 貧困:「相対的貧困」「絶対的貧困」がある
- 2021年「国民生活基礎調査」によれば、日本の相対的貧困層のラインは年間127万円(7,900ユーロ弱)
- 日本の相対的貧困率は15.4%
- 6.5人に1人が相対的貧困

- Zwei Definitionen von Armut: *relative Armut* und *absolute Armut*
- Laut der "Umfassenden Erhebung von Lebensbedingungen" 2021 liegt die Armutsgrenze der relativen Armut in Japan bei einem Jahreseinkommen von umgerechnet knapp 7.900 Euro.
- Das relative Armutsrisiko in Japan beträgt 15,4%.
- Jeder 6,5. Mensch lebt in relativer Armut.

# こどもの貧困は「見えにくい」

## Kinderarmut ist schwer zu erkennen

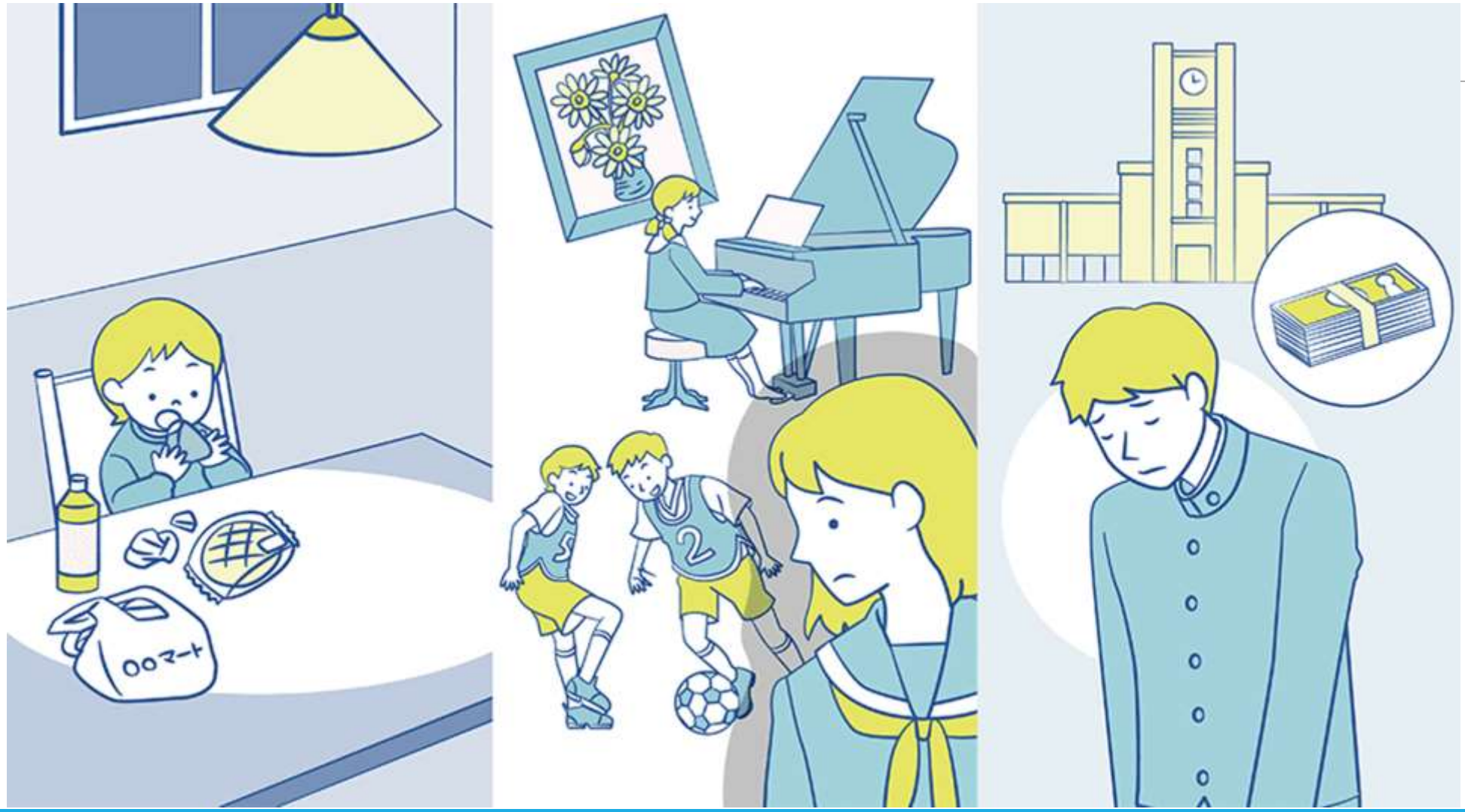



gov-online.go.jp
https://kodomohinkon.go.jp/hinkon/

# 「こどもの貧困」は社会全体の問題

# Kinderarmut ist ein gesamt-gesellschaftliches Problem




**＜こども家庭庁＞**
**こどもの未来を応援するためにできること**

**Amt für Kinder- und Familien: Was kann für die Zukunft der Kinder getan werden?**

https://www.gov-online.go.jp/useful/article/202303/3.html

# こどもの貧困対策

# Maßnahmen gegen Kinderarmut

●「子どもの貧困対策の推進に関する法律」が2013年成立，2014年施行。（貧困の子供が健やかに育成される環境整備，教育の機会均等を図る）

„Gesetz zur Förderung der Maßnahmen gegen Kinderarmut“ 2013 beschlossen, seit 2014 in Kraft.
(Ein Umfeld schaffen, in dem Kinder in Armut gesund aufwachsen, Chancengleichheit in der Bildung)

**教育の支援**
**Förderung der Bildung**

Reduzierung der Bildungskosten von der frühen Kindheit bis zur Hochschule

幼少期から高等教育まで教育費の負担を軽減

**保護者の就労の支援**
**Arbeits-förderung der Eltern**

ひとり親などの就労、学び直しや職業訓練を支援

Förderung von Beschäftigung, Umschulung oder Ausbildung für u.a. Alleinerziehende

**経済的な支援**
**Finanzielle Hilfen**

Unterstützung bei Lebensunterhalt und Bildungs-kosten

生活費や進学等に必要な支出を支援

**生活の支援**
**Hilfen im Alltag**

親の妊娠期から暮らしの課題・悩みを解決

Ab der Schwanger-schaft Lösungen für alltägliche Probleme und Sorgen

Erstellt unter Hinzuziehung von: https://kodomohinkon.go.jp/hinkon/measure/に基づき作成。
https://www.mext.go.jp/a_menu/shougai/kodomo-hinkontaisaku/1369104.htm

# 日本団の参加メンバー

| | 所属 | セクター | キーワード |
|---|---|---|---|
| 北島直幸 | 国立大洲青少年交流の家 | 官民 | 体験活動 |
| 秋吉和代 | 北九州市役所子ども家庭局<br>子ども総合センター | 行政 | インクルーシブ |
| 粟国宏文 | 沖縄県子ども生活福祉部 保護・援護課 | 行政 | アウトリーチ |
| 池由規香 | 高知県女性相談支援センター | 行政 | アウトリーチ |
| 川原吉恵 | 世田谷区教育委員会教育政策・生涯学習部生涯学習課 | 行政 | 地域ネットワーク |
| 徳田義盛 | 児童養護施設わこう | 民間 | 自立支援、里親支援 |
| 山本由紀子 | 千葉県立特別支援学校 流山高等学園 | 高校 | 知的障がい者の就労支援 |
| 齊藤ゆか | 神奈川大学<br>人間科学部 | 大学 | 生涯教育の専門家養成 |

# Japanische Delegation:

| | Arbeitgeber | Träger | Schlüsselwort |
|---|---|---|---|
| Naoyuki Kitajima | National Ozu Youth Friendship Center | Öffentl.-freier Träger | Erlebnispädagogik |
| Kazuyo Akiyoshi | Stadtverw. Kita-Kyushu, Abt. Kinder u. Familien, Kinderberatungsstelle | Verwal-tung | Inklusion |
| Hirofumi Aguni | Präfekturamt Okinawa, Abt. Kinder u. Soziales, Referat Soziales | Verwal-tung | Aufsuchende Arbeit |
| Yukika Ike | Präfekturamt Kochi, Frauenberatungszentrum | Verwal-tung | Aufsuchende Arbeit |
| Yoshie Kawahara | Bezirksamt Setagaya, Bildungsausschuss, Ref. lebenslanges Lernen | Verwal-tung | Netzwerke im Sozialraum |
| Yoshimori Tokuda | Kinderheim Wako | Freier Träger | Verselbständigung, Vollzeitpflege |
| Yukiko Yamamato | Förderschule Präfektur Chiba, Nagareyama Oberschule | Ober-schule | Berufliche Integra-tion von Schüler*in-nen mit geistiger Behinderung |
| Yuka Saito | Universität Kanagawa, Fakultät der Human-wissenschaften | Hoch-schule | Ausbildung Fach-kräfte für Lebens-langes Lernen |

【教育的アプローチ】

・愛媛県
・東京都・世田谷区
・千葉県
・神奈川県・横浜市

< Ansatz Bildung >

- Präfektur Ehime
- Bezirk Setagaya/Tokyo
- Präfektur Chiba
- Stadt Yokohama/
  Präfektur Kanagawa

【福祉的アプローチ】

・沖縄県
・福岡県・北九州市
・高知県
・静岡県・浜松市

< Ansatz Soziales >

- Präfektur Okinawa
- Kitakyushu/
  Präfektur Fukuoka
- Präfektur Kochi
- Hamamatsu/
  Präfektur Shizuoka

# ドイツ研修プログラム（A2）

**【ケルン】**

**民間**：ドイツ連邦共和国国際ユースワーク専門機関
「青少年教育政策」の学び

**大学**：専門家による「貧困」の学び

**【アルテンブルク】**

**行政**：郡庁社会福祉・青少年・保健局

**学校**：州立エーリヒ・メーダー学校（小中）

**民間**：福祉協会イノヴァ（入所型型共同生活、就労支援）

**官の連携**：アルテンブルク郡若者職業サービスセンター（Level3）

**民間**：若者居場所・サンバ「コモ・ヴェント」

**【ベルリン】**

**行政**：ベルリン州ヒテンベルク区役所青少年局

**民間**：育児・家族相談所

**民間**：保育施設

**民間**：小学生プロジェクト「ベタニエン」

**民間**：子どもの家ベルリン・マークブランデンブルク

# Studienprogramm in Deutschland (A2)

**Köln:**

**Freier Träger:** IJAB Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der BRD e.V., Einführung in die Kinder- und Jugendhilfe in Deutschland

**Hochschule:** Fachvortrag über Armut durch eine Expertin

**Altenburg:**

**Verwaltung:** Landratsamt Altenburger Land, Fachbereich Soziales, Jugend und Gesundheit/Jugendamt

**Schule:** Staatliche Gemeinschaftsschule Erich Mäder

**Freier Träger:** Innova Sozialwerk e.V. (stationäre Wohngruppen, berufliche Integration)

**Kooperation Verwaltung:** Jugendberufsservice Altenburger Land “Level 3”

**Freier Träger:** Kinder- und Jugendhaus Altenburg-Nord, Sambagruppe “Como Vento”

**Berlin:**

**Verwaltung:** Bezirksamt Lichtenberg, Jugendamt

**Freier Träger:** Erziehungs- und Familienberatungsstelle

**Freier Träger:** Kindergarten Spielräume im Bethanien KKN e.V.

**Freier Träger:** Grundschulprojekt Bethanien

**Freier Träger:** Kinderhaus Berlin – Mark Brandenburg e.V.

1 貧困をなくそう Keine Armut

3 すべての人に健康と福祉を Gesundheit & Wohlergehen für alle

4 質の高い教育をみんなに Hochwertige Bildung für alle

# ドイツ研修での学び

# Was wir in Deutschland gelernt haben

個人の報告　Bericht der einzelnen Teilnehmer*innen

# 早期のアウトリーチ支援

＜課題＞
・沖縄県の子どもの貧困率29.9％（全国の約２倍）
・適切な早期支援策が不足、状況が深刻化
・外国人人口の増加

＜ドイツの学び＞
〇**早期支援**：行政、学校、若者の職業サービスセンター、子どもの居場所等に配置されている**社会教育福祉専門職**が積極的に**アウトリーチによる早期支援**を実施していること
〇**地域の受入**：高い貧困リスクがある移民背景がある住民（難民を含む）を地域に受け入れ、支援していること

＜現場に反映すること＞
〇**各部署との連携**：県全域の生活困窮者自立支援制度の担当として、自立相談支援事業や子どもの生活・学習支援事業の支援状況の適切な把握、関係部局（子ども、教育、若者、労働）との関係会議など
〇**地域の実情把握**：地域に応じたアウトリーチ支援の拡充
〇**外国人支援**：生活困窮している外国人が支援にアクセスしやすい環境作り（外国語表記の案内を作成等）の推進

# Frühzeitige aufsuchende Hilfen

**Herausforderungen**:
- Kinderarmutsquote in Okinawa: 29,9% (das Doppelte des japanweiten Durchschnitts)
- Mangel an angemessenen Hilfen → Verschärfung der Situation
- Zunahme ausländischer Bevölkerung

**Was ich aus Deutschland mitnehme**
- **Frühzeitige Hilfen:** Die **sozialpädagogischen Fachkräfte** in Verwaltung, Schule, Jugendberufsagenturen, Kinder- und Jugendhäusern leisten aktiv **aufsuchende frühe Hilfen**.
- **Integration in den Nahraum:** Menschen mit Migrationshintergrund (einschließlich Geflüchtete) haben ein hohes Armutsrisiko und werden in den Regionen aufgenommen und gefördert.

**Was ich in meiner Arbeit anwenden möchte**
- **Kooperation mit diversen Fachbereichen:** Als Zuständiger für die Förderstrukturen zur Selbständigkeit von Bedürftigen in der gesamten Präfektur möchte ich u.a. den Status quo der Maßnahmen zur Förderung der Selbständigkeit und zur Förderung des Lebens und des Lernens bei Kindern erfassen und mit den involvierten Bereichen (Kinder, Bildung, Jugend, Arbeit) in Fachgremien kooperieren.
- **Sachlage in den Regionen:** Ausbau der aufsuchenden Hilfen je nach Bedarf der Region
- **Hilfen für Ausländer*innen:** Schaffung und Förderung einer Struktur, die von Armut betroffenen ausländischen Bürger*-innen den Zugang zu Hilfen erleichtert (z.B. Informationen in anderen Sprachen erstellen)

# インクルーシブに生きる　Inklusiv leben

・インクルーシブ、難民、外国人、障害の有無に関わらず共に生きる。

・必要な支援を現場ニーズから汲み上げる。

・子どもを中心に支援を考え、親の成長も促す。

・民主主義の考え方、子どもの頃から参画。人生の舵取りを自分で行う。

→児童福祉の現場の問題解決につながる大切な要素

- Inklusion: Ob Geflüchtete, Ausländer*innen, Menschen mit und ohne Behinderungen, wir leben zusammen.

- Die notwendigen Hilfen nach den Bedarfen aus der Praxis gestalten

- Bei den Hilfen das Kind in den Mittelpunkt stellen, dabei auch die Entwicklung der Eltern fördern

- Demokratisches Denken, Beteiligung von Kindheit an. Das Ruder für das Leben selbst in die Hand nehmen.

→Diese sind wichtige Punkte, die in der Kinder- und Jugendhilfe vor Ort zu Lösungen führen.

# アウトリーチの大切さ：私たちが地域へ赴く

①地域・現場に直接訪問
↓
②ケースの掘り起こしや早期発見
（知られていない支援が届くように）
↓
③ドイツでの専門職の姿勢（スーパーバイズ、スーパービジョン）

●現場で働くソーシャルワーカーの**本音を聞く**ことができた！！
●日本も、ドイツも、変わらない現場の姿。

**【「寄り添う」「切れ目のない」支援に向けて】**
・貧困、子ども、家庭支援のアウトリーチのシステム作り。
・疲弊しない**支援者のメンタルヘルス**。

# Die Bedeutung von aufsuchender Arbeit: wir gehen in den Nahraum

1. Direkte Besuche vor Ort und im Nahraum
2. Aufdecken von Fällen und Früherkennung (damit die nicht bekannten Hilfen ankommen)
3. Haltung der Fachkräfte in Deutschland (Supervision)

➢ Ich konnte von Sozialarbeiter*innen aus der Praxis ihre ehrliche Meinung hören!

➢ In Japan und Deutschland sieht es in der Praxis ähnlich aus.

**Schaffung von begleitenden und fortlaufenden Hilfen:**

- Strukturen aufsuchender Arbeit aufbauen, die Kinder und Familien fördern und Armut bekämpfen
- Psychische Gesundheit für Fachkräfte, um Erschöpfung zu verhindern

# 普通の暮らしと自立を：児童養護施設の運営

# Ein „normales“ Leben und Selbständigkeit: Leitung eines Kinderheimes

〇「子どもの権利条約」の精神に息づく制度設計と運営を行っている。

〇児童養護施設で、「普通の暮らし」と「自立」を目指す。

〇第二次世界大戦の反省に基づく民主的運営の徹底と民主主義教育の確立。

- Planung und Durchführung im Geiste der UN-Kinderechtskonvention
- Ziele von stationärer Hilfe (Heimerziehung): *„normales“ Leben* und *Selbständigkeit*
- Lehren aus dem Zweiten Weltkrieg: konsequente demokratische Verwaltung und Etablierung von demokratischer Bildung

**【自立に向けた支援のポイント】**

①青少年の「自己決定」と「自己責任」を重視していること。

②「社会性」を養う共同生活を送っていること。

③学校現場：困難を抱える青少年も学校へ戻れるように促していること。

**<u>Wichtige Punkte für die Förderung von Selbständigkeit</u>**

1. Schwerpunkt auf *Selbstbestimmung* und *Eigenverant-wortung* von Kindern und Jugendlichen legen
2. Leben in Wohngruppen, das die *sozialen Kompetenzen* fördert
3. Schule: Ziel ist die Reintegration von benachteiligten Kindern und Jugendlichen

# 地域ネットワーク

# Netzwerk im sozialen Nahraum

**◆ドイツでの学び**

「**横**」の連携　**補完性の原則**

- 「青少年・福祉局」と「教育・インフラ局」による **社会教育福祉**視野での連携
- 学校と民間実施団体との**柔軟な**連携

**◆日本の取り組み**

- 文部科学省：学校を地域のコモンズに。統合的ネットワーク化
- 世田谷区：希望丘青少年交流センター（アップス）
- 文化庁：非営利団体のコレクティブで「関係性の貧困」に向かう

**人材不足**
**貧困、インクルージョン、ダイバーシティへの関心**

↓

**ネットワークと関係性を「見える化」**
**普及・広報・啓発**

**Was ich in Deutschland gelernt habe:**

Kooperationen **auf Augenhöhe**, **Subsidiarität**sprinzip

- Kooperation von *Amt für Jugend und Soziales* und *Amt für Bildung und Infrastruktur* mit **sozialpädagogischem** Ansatz
- **Flexible** Kooperation von Schule und freien Trägern

**Bemühungen in Japan:**

- MEXT: Integrierte Vernetzung von Schulen in das lokale Gemeinwesen
- Bezirk Setagaya: Kibô Hill Jugendaustauschzentrum (APPUSU)
- Amt für kulturelle Angelegenheiten: Ein Kollektiv von gemeinnützigen Kunst-Organisationen gegen *Beziehungsarmut*

**Fachkräftemangel**
**Interesse an Armut, Inklusion, Vielfalt**

↓

*Sichtbarmachung* von Netzwerken & Beziehungen
Verbreitung, Öffentlichkeitsarbeit, Aufklärung

# 学校としての貧困家庭の就労支援（自立に向けて）

＜共通点＞

社会自立、職業自立。本人の得意な部分を活かす。

実習で実技を身につける。

＜相違点＞

・ドイツ：資格取得→就労（知的障害者）

・本校：『働く力』→就労につながらない。

＜気づいた点＞

・資格取得→本人の自信や将来のステップアップにつながる。

・地域につながる職場開拓が必要。

↓

学校は、家庭の支援も行うが、生徒本人の『生きる力』をつけることが貧困から抜け出せるための鍵。

＜課題＞

SSWの適切な配置

# Berufliche Integration an Schulen für Familien in Armut (Ziel: Selbständigkeit)

**< Gemeinsamkeiten >**

- Soziale und berufliche Selbständigkeit: ressourcen-orientiert Stärken einer Person nutzen
- Durch Praktika praktische Fähigkeiten erwerben

**< Unterschiede >**

- Deutschland: Erwerb von Qualifikation → Beschäftigung (Menschen mit geistiger Behinderung)
- Unsere Schule: *Kompetenz zu arbeiten* → keine Beschäftigung

**< Was mir aufgefallen ist >**

- Erwerb von Qualifikation → führt zu Selbstvertrauen und zukünftigem Aufstieg
- Es müssen Arbeitsplätze geschaffen werden, die mit den regionalen Gegebenheiten verknüpft sind.

↓

Schule soll auch Familien fördern, aber der Schlüssel für das Entkommen aus der Armut ist die Förderung von Lebenskompetenzen der Schüler*innen selbst.

**< Herausforderung >**

Angemessene Einstellung von Schulsozialarbeiter*innen

# 「学び直し」ができる社会：「専門職」の原則

子ども・若者の「自己決定」「主体形成」を重視。

困難を有する若者の「学び直し」の機会

：学校と連携した「職業相談」と「職業訓練」。

学校外の多様な「専門職」

（例：社会教育福祉学など）との連携：

①青少年に関わる「専門職の原則」

（日本における青少年教育の専門職）

②産学官民が連携した「専門職」

③社会教育に福祉的学びの導入

新たな課題：移民の流入や多言語・多文化の対応

# Eine Gesellschaft, die *Umschulungen* fördert: Das *Fachkräftegebot*

- Bedeutung von *Selbstbestimmung* und *Subjektbildung* bei Kindern und Jugendlichen
- Möglichkeiten für benachteiligte junge Menschen, durch *Umschulungen* neu zu lernen: *Berufsberatung* und *Ausbildung* in Kooperation mit Schule

Kooperation mit einer Vielfalt außerschulischer *Fachkräfte* (z.B. Sozialpädagog*innen):

1. ***Fachkräftegebot*** in der Kinder- und Jugendhilfe (in Japan Fachkräfte der Jugendbildung)
2. *Fachkräfte* als Kooperationsform von Wirtschaft, Wissenschaft, öffentlichem und privatem Sektor
3. Einführung des Wohlfahrtsgedankens in die außerschulische Bildung

Neue Herausforderung: Umgang mit Einwanderungsströmen, unterschiedlichen Sprachen und Kulturen

# これから世界は
# カラフルな社会へ
# DIE KÜNFTIGE WELT WIRD EINE BUNTE GESELLSCHAFT

子ども・若者の貧困をこえて

JENSEITS VON KINDERARMUT

# 私たちの共通ビジョン　Unsere gemeinsame Vision

「誰一人取り残さない」

„Wir lassen niemanden zurück.“

Keine Armut

Gesundheit &
Wohlergehen für alle

Hochwertige
Bildung für alle

# 子ども・若者の貧困に向けた課題解決

【住民の視点：子ども・若者の貧困】

〇早期アウトリーチの必要 → 誰一人取り残さないために

〇文化・芸術、野外等の活用 →言葉の壁を超える

【支援者の視点：専門職の人材育成】

〇専門職の原則　　→地位の向上、役割の明確化

〇教育と福祉の融合 →「教育に福祉」「福祉に教育」の視点

〇専門職のスーパービジョン→専門職のメンタルケアの必要

【行政の視点から】

〇法的根拠に基づく事業継続 →予算に反映

〇多様なアプローチから実践　→評価の仕組み

# Lösungsansätze gegen Kinder- und Jugendarmut

**< Perspektive der Bürger*innen: Kinder- und Jugendarmut >**

- Notwendigkeit frühzeitiger aufsuchender Hilfen
  → niemand zurücklassen

- Kunst und Kultur, Outdoor-Aktivitäten
  → Sprachbarrieren überwinden

**< Perspektive der Helfenden: Ausbildung von Fachkräften >**

- Fachkräftegebot
  → Verbesserung des Status, klare Aufgabenverteilung

- Verschmelzung von Bildung und Wohlfahrt
  → Perspektive *Wohlfahrt in Bildung* und *Bildung in Wohlfahrt*

- Supervision für Fachkräfte → Fachkräfte brauchen Psychohygiene

**< Perspektive der Verwaltung/des öffentlichen Trägers >**

- Fortführung von Fördermaßnahmen auf gesetzlicher Grundlage
  → Berücksichtigung im Haushalt/Budget

- Praxis aus vielfältigen Ansätzen → Evaluierungssystem

# 本当にありがとう！
# Herzlichen Dank!

これからも、
日本とドイツ
つながっていきたい

Unser Wunsch:
Kontinuierlicher Austausch
zwischen Japan und Deutschland!